



**Annunciation of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Church
(St. Mary's)**

**6719 Token Valley Road
Manassas, VA 20112
(703) – 791 – 6635**

www.stmarysbyz.com

Reverend Alexander Dumenko — Pastor (301) – 421 – 1739

Sunday Divine Liturgies: 8:30 a.m.

Holy Days as scheduled in the Bulletin

DIVINE LITURGY SCHEDULE

FEBRUARY 14, 2021

Sunday, February 14, 2021 Sunday of Cheese Fare

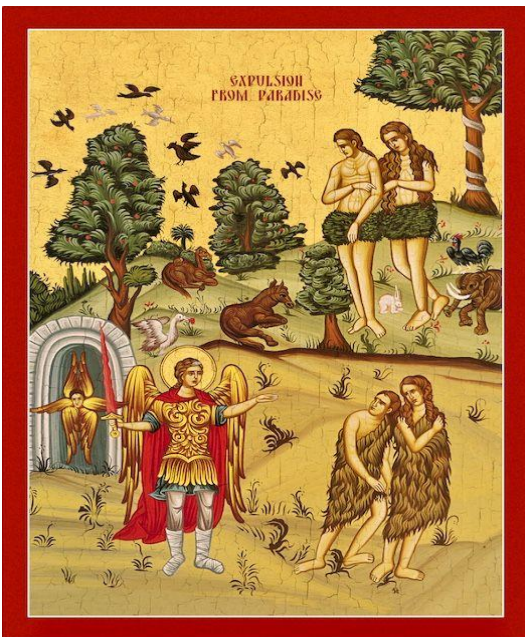
8:00AM – Confession, 8:30AM – For God's Blessings on Our Parishioners & in particular
For special intention of Fr. Mauricio Pineda from Martha & John Stine

Sunday, February 21, 2021 1st Sunday of Great Fast

8:00AM – Confession, 8:30AM – For God's Blessings on Our Parishioners & in particular
For comfort – healing of Thomas Gallagher from Martha & John Stine

Sorokousty Service (Commemoration of all the faithful departed)

+++++



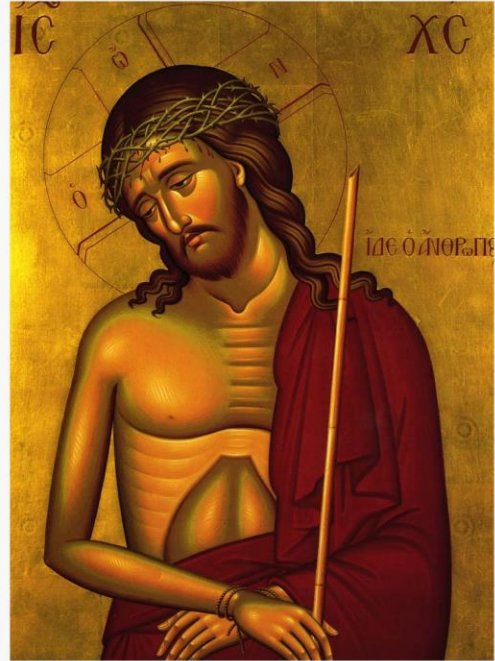
Sunday of Cheese Fare

The last Sunday before the Great Lent, Cheesefare Sunday, is also the last day of preparation. It is called Cheesefare because on the next day we begin a total fast from all animal products, as well as from fish, wine and oil (fish, wine and oil will be allowed only on the Feasts of the Annunciation and Palm Sunday), continuing until Holy Pascha. An important theme of this day is the Expulsion of Adam from Paradise, which reminds us of that from which

we have fallen. Another theme is forgiveness, since we cannot even begin our spiritual journey without granting forgiveness to those who have offended us and asking forgiveness of those whom we have offended. A special feature of this day is the very moving Forgiveness Vespers, at which we all ask and grant mutual forgiveness. At this Service, after the singing of the Great Prokeimenon, the liturgical vestments and furnishings are changed to dark colors, and the special Lenten melodies used.

GREAT LENT.

On the Monday following the Sunday of Cheesefare, we formally begin the 40-day Great Lent and, of course, one of its features is its rigorous fasting (cf. the section entitled Fasting in this chapter). In addition, there are some special features of the liturgical Services. The usual Liturgy of St. John Chrysostom is not served on the weekdays of Great Lent (with the exception of the Feast of the Annunciation), but is replaced by the special Liturgy of the Presanctified Gifts, at which the faithful commune



of the Holy Gifts which were presanctified at the previous Sunday's Liturgy. In addition, the penitential Service of Great Compline is sung, at which, on the first four days of this first week (as well as on Thursday of the Fifth Week) the Great Canon of St. Andrew of Crete is read. This Canon is a long penitential composition of 250 verses expressing the longings of a guilty and penitent soul.

This week we are also introduced to the moving Lenten prayer of St. Ephraim the Syrian, setting forth the essence of spiritual life. This prayer is said at each of the liturgical Services throughout the weekdays of Great Lent and the first half of Passion Week.

The Lenten Prayer of St. Ephrem the Syrian.

O Lord and Master of my life! Take from me the spirit of sloth, despair? lust of power and idle talk.

But give rather the spirit of chastity, humility, patience and love to Thy servant,

Yea, O Lord and King! Grant me to see my own transgressions and not to judge my Brother; for Blessed art Thou, unto ages of ages. Amen.

All of the Sundays of Great Lent (with the exception of Palm Sunday) the usual Liturgy of St. John Chrysostom is replaced by the longer Liturgy of St. Basil the Great. This Liturgy is especially characterized by its longer and very moving prayers.

SUNDAY OF CHEESEFARE

Troparion (4): When the disciples of the Lord learned from the angel the glorious news of the resurrection and cast off the ancestral condemnation, they proudly told the apostles: Death has been plundered! Christ our God is risen, granting to the world great mercy.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Now and for ever and ever: Amen. Kontakion (6): O Guide to Wisdom, O

Giver of Understanding, O Instructor of the ignorant, and Helper of the poor, strengthen and enlighten my heart, O Master. Give the word to me, O Word of the Father, that I may not refrain from crying out to You: O Merciful Lord, have mercy on me, a fallen one.

Prokimenon (8): Make vows to the Lord your God and fulfill them.

Verse: God is known in Judea; in Israel His name is great. **Prokimenon**

(8): Make vows to the Lord your God and fulfill them. **Epistle: Reading of the Epistle of St. Paul to the Romans.** (Rom 13,11-14;14,1-4)

Brethren: Do this because you know the time; it is the hour now for you to awake from sleep. For our salvation is nearer now than when we first believed; the night is advanced, the day is at hand. Let us then throw off the works of darkness [and] put on the armor of light; let us conduct ourselves properly as in the day, not in orgies and drunkenness, not in promiscuity and licentiousness, not in rivalry and jealousy. But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the desires of the flesh. Welcome anyone who is weak in faith, but not for disputes over opinions. One person believes that one may eat anything, while the weak person eats only vegetables. The one who eats must not despise the one who abstains, and the one who abstains must not pass judgment on the one who eats; for God has welcomed him. Who are you to pass judgment on someone else's servant? Before his own master he stands or falls. And he will be upheld, for the Lord is able to make him stand.

Alleluia Verses: Verse: It is good to give thanks to the Lord; and to sing praises to Your name, O Most High. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse: To proclaim Your mercy in the morning, and Your faithfulness throughout the night. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Gospel: (Mt 6,14-21) The Lord said, "If you forgive others their transgressions, your heavenly Father will forgive you. But if you do not forgive others, neither will your Father forgive your transgressions. When you fast, do not look gloomy like the hypocrites. They neglect their appearance, so that they may appear to others to be fasting. Amen, I say to you, they have received their reward. But when you fast,

anoint your head and wash your face, so that you may not appear to be fasting, except to your Father who is hidden. And your Father who sees what is hidden will repay you. Do not store up for yourselves treasures on earth, where moth and decay destroy and thieves break in and steal. But store up treasures in heaven, where neither moth nor decay destroys, nor thieves break in and steal. For where your treasure is, there also will your heart be.”

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Exult, you just, in the Lord; praise from the upright is fitting. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

ANNOUNCEMENTS

////////////////////////////////////

Dear Parishioners and Friends! We welcome you to our Sunday Liturgy with the indoor service. Please keep in mind that social distancing applies and wearing a mask during the celebration of the Liturgy is mandatory to help stop the spread of coronavirus.

Sorokousty Memorial Services As in the past, we will honor the memory of our beloved deceased with Sorokousty Memorial Services on all Sundays of Lent beginning February 21, 2021. This is a time to remember our departed family and friends. If you would like your deceased family members commemorated during these services, please submit your envelope with the names clearly listed. If you use the one in your envelope box, please clearly PRINT the first names of the deceased on the blank side. Thank you!

We sincerely thank our parishioners who mail their donations when they are unable to come to Divine Liturgy. If you are financially able, please continue to support our church. You may mail your donations to

PO Box 2735, Manassas VA 20108

+++++

YOUR OFFERINGS

Collection February 6, 2021

Sincere thanks to all for your kindness and generosity to our Holy Church!

The Forgiveness Service

After the homily, the priest, facing the people says:

Priest: My brothers and sisters, at this time let us try to remember all of our sins which we have committed throughout the course of our life, and with which we have offended God.

All: Lord, we have sinned against You in thought, word and action. We have been wrong and we have done wrong. Forgive us.

Priest: Let us try to remember if we harbor any ill-feelings towards God for anything that happened in our life.

All: Lord, help us to accept your will in our lives, to try to understand your ways, and not to feel angry with You or blame You for anything that might happen to us or go wrong for us in our lives.

Priest: Let us try to remember all of those people who have offended us, hurt us, angered us; all those people against whom, for whatever reason, we bear grudges, feel hatred, and whom we find hard to forgive.

All: From the bottom of my heart, I truly and sincerely forgive those who hate me, who have offended or hurt me, and against whom I carry a grudge or nourish ill-feelings.

Priest: Let us try to remember all of those people whom we ourselves have hurt or offended, knowingly or unknowingly, in word or in deed; and all those whom we, for whatever reason, hate and who bear grudges against us.

All: From the bottom of my heart, I truly and sincerely ask forgiveness and pardon of all those whom I hate, whom I have offended and hurt, and who hold a grudge against me because of this.

Priest: My brothers and sisters, if I have sinned against you, hurt you, or offended you in thought, word or action, knowingly or unknowingly, in any possible way, please forgive me, a sinner, and pray to God for me.

All: May God Himself forgive you and pardon your sins and transgressions, and we also forgive and pardon you. Father, bless us and forgive us our sins and offenses and transgressions, committed voluntarily or perhaps unwittingly, against you.

Priest: May the Lord God, through His grace and loving kindness, forgive you. And I also pardon and forgive you.

And now, let us ask forgiveness of one another by saying: Forgive me my brother/sister. And let the other answer: May God forgive you, and I also forgive you.

ЧИН ВСЕПРОЩЕННЯ

Священик звертається до людей і каже: Пригадаймо собі всі наші гріхи, вільні і невольні, свідомі і несвідомі, якими ми провинились супроти Господа Бога.

Люди: Господи, ми згрішили, ми провинились супроти Тебе. Прости нам.

Священик: Якщо ми чуємо жаль до Бога, за щось, що сталося в нашому житті, пригадаймо причину нашого жалю.

Люди: Господи, допоможи нам приймати Твою волю в усім, коритись їй і не чути жаль супроти Тебе, нашого найкращого приятеля і Батька.

Священик: Пригадаймо собі всіх тих осіб, які будь-коли, чим-небудь нас образили, нас скривдили, проти нас провинились.

Люди: З щирого, з цілого серця прощаю всім тим, які будь-коли, як і чим-небудь образили мене, скривдили мене, прогнівили мене, провинилися проти мене.

Священик: Пригадаймо собі всіх тих, яких ми, свідомо чи несвідомо, будь-коли, як і чим-небудь образили, скривдили, прогнівили.

Люди: З щирого серця признаюсь, що я згрішив супроти інших. Якщо я когось, свідомо чи несвідомо, будь-коли, як і чим-небудь образив, скривдив, прогнівив, з цілого серця перепрошую і прошу прощення та пробачення.

Священик: Брати і сестри, якщо я згрішив проти вас думкою, словом, ділом чи іншим почуттям моїм, простіть мені грішному і моліть Бога за мене.

Люди: Бог нехай простить і помилує тебе, чесний отче, і ми прощаємо тобі. Благослови і прости, чесний отче, і нам грішним провини наші, вільні і невольні.

Священик: Нехай Господь Бог з милосердя Свого простить гріхи ваші та помилує вас. І я теж прощаю вам. *А тепер, попросімо один в одного прощення словами: Прости мені мій брате/сестро. І нехай інший/а відповість : Нехай Бог простить і я також прощаю тебе.*